

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Андрей Драгомирович Хлутков
Должность: директор
Дата подписания: 16.11.2023 19:05:29
Уникальный программный ключ:
880f7c07c583b07b775f6604a630281b13ca9fd2

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА И ГОСУДАРСТВЕННОЙ СЛУЖБЫ ПРИ ПРЕЗИДЕНТЕ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ»

Северо-западный институт управления - филиал РАНХиГС
(наименование структурного подразделения (института/факультета/филиала)
кафедра сравнительных политических исследований

УТВЕРЖДЕНА

Решением методической комиссии по направлению подготовки «Политология»

Протокол №2

от «27» апреля 2020 г

С изм. от «07» июня 2021 г. протокол №3

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.В.01 Второй иностранный язык (испанский)
индекс, наименование дисциплины (модуля), в соответствии с учебным планом)

Второй ин. яз.
краткое наименование дисциплины (модуля)

41.03.04 Политология
(код, наименование направления подготовки)

Политические идеи и институты

(направленность(и) (профиль (и))

квалификация - бакалавр

очная форма обучения

Год набора - 2021

Санкт-Петербург, 2020 г.

Автор–составитель:

ст. преподаватель кафедры иностранных языков М.К. Иванова

Заведующий кафедрой сравнительных политических исследований

к.п.н., Тарусина И.Г.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы
2. Объем и место дисциплины в структуре образовательной программы
3. Содержание и структура дисциплины
4. Материалы текущего контроля успеваемости обучающихся и фонд оценочных средств промежуточной аттестации
5. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины
6. Учебная литература и ресурсы информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по дисциплине
 - 6.1. Основная литература
 - 6.2. Дополнительная литература
 - 6.3. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы
 - 6.4. Нормативные правовые документы
 - 6.5. Интернет-ресурсы
 - 6.6. Иные источники
7. Материально-техническая база, информационные технологии, программное обеспечение и информационные справочные системы

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения программы

1.2. Формируемые компетенции

Освоение дисциплины «Второй иностранный язык» направлено на формирование:

Код компетенции	Наименование компетенции	Код этапа освоения компетенции	Наименование этапа освоения компетенции
УК ОС -4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном и иностранном (ых) языках	УК ОС - 4.1	Использует систему норм родного языка и иностранного(ых) языка(ов); логически и грамматически верно строит устную и письменную речь

Формируемые компетенции

В результате освоения дисциплины у студентов должны быть сформированы:

Код этапа освоения компетенции	Результаты обучения
УК ОС - 4.1	на уровне знаний: понимание основ деловой коммуникации

Этапы освоения компетенции	Индикаторы освоения компетенции
Базовый	Понимает поставленные задачи на иностранном языке, знает базовые грамматические правила иностранного языка, умеет выделить основную информацию в тематическом тексте. Соблюдает требования исходя из поставленной учебной задачи
Средний	Не испытывает трудностей в решении поставленной коммуникативной задачи. Допускает минимум речевых ошибок в выступлении. Умеет выразить свою точку зрения в рамках изученной тематики. Демонстрирует знание профессиональной лексики на иностранном языке. Логически выстраивает коммуникацию, не испытывая трудностей в выборе языковых средств. Соблюдает основные требования к

	оформлению делового документа. Грамотно выстраивает ответ на поставленный вопрос по профессиональной тематике.
Продвинутый	Демонстрирует свободное владение специфической лексикой. Отвечает на поставленные вопросы, грамотно аргументируя свою точку зрения. Не допускает ошибок в выступлении на иностранном языке, умеет грамотно составить деловое письмо. Владеет приёмами эффективного делового общения. Разрабатывает и реализует план публичного выступления (презентации) на иностранном языке. Выстраивает внутреннюю логику деловой коммуникации. Соблюдает стилистические нормы иностранного языка.

2. Объем и место дисциплины в структуре ОП ВО

Общая трудоемкость дисциплины составляет 19 зачетных единиц, 684 часа. Дисциплина «Второй иностранный язык (испанский язык)» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений Блока 1. Дисциплина реализуется частично с применением дистанционных образовательных технологий (далее - ДОТ). Освоение дисциплины опирается на необходимый объём теоретических знаний в области структурных особенностей русского и испанского языков, а также общей лингвистики, включая морфологию, синтаксис и семантику.

Вид работы	Трудоемкость (в акад. часах)
Общая трудоемкость	684
Аудиторная работа	452
Лекции	
Практические занятия	452
Самостоятельная работа	196
Контроль самостоятельной работы	устные опросы, презентации
Виды текущего контроля	проверочные и контрольные работы, письменные работы, тесты
Вид промежуточного контроля	зачет, зачёт с оценкой, экзамен (36)

3. Содержание и структура дисциплины

1 семестр 1 курс

№ п/п	Наименование тем (разделов),	Объем дисциплины, час.					Форма текущего контроля успеваемости** , промежуточной аттестации***	
		Всего	Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий					СР
			Л	ЛР	ПЗ	КСР		
Тема 1	Испанский язык в системе европейских языков. Вводный фонетический курс испанского языка. Особенности и системность испанской орфографии. Имя существительное	11			10		1	УО
Тема 2	Типы прилагательных. Парадигма индивидуальных глаголов (ser, estar, tener) в Presente de Indicativo. Особенности употребления личных местоимений.	11			10		1	УО \ Т
Тема 3	Односоставные и многосоставные предлоги. Функции и значение предлогов. Синтаксические структуры простого повествовательного предложения. Глаголы, выполняющие функцию синтаксической связи.	12			11		1	УО

Тема 4	Синтаксис вопросительного предложения. Вопросительные слова и местоимения. Количественные числительные (0- 100). Неопределенные и отрицательные местоимения	12			11		1	УО \ Т
Тема 5	Указательные местоимения (функция определения). Употребление формы hay. Особенности употребления некоторых индивидуальных глаголов ser, estar, tener и формы hay.	13			11		2	УО \ Т
Тема 6	Указательные местоимения (функция подлежащего и дополнения). Фонетические тренинги. Разговорная тема «En el aula»	13			11		2	УО \ КР
Промежуточная аттестация								Зачёт
Всего		72			64		8	

Примечание: 1. В столбце «Формы контроля» перечисляются все используемые в учебном процессе по данной дисциплине формы контроля освоения материала: УО* - устный опрос; Т** - тестирование; РИ*** - ролевая игра, П-презентация, ПП-последовательный перевод

2 семестр, 1 курс

№ п/п	Наименование (разделов),	Объем дисциплины (модуля), час.			Форма текущего контроля успеваемости **
		тем Всего	Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий	СР	

			Л	ЛР	ПЗ	КС Р		, промежуточн ой аттестации** УО
Тема 1	Presente de Indicativo: индивидуальные глаголы. Разговорная тема «Una oficina»	11			10		1	
Тема 2	Спряжение правильных глаголов в Presente de Indicativo. Притяжательные местоимения (краткая форма). Количественные числительные: 200». Разговорная тема «Mi casa». Количественные числительные.	11			10		1	УО/ КР
Тема 3	Местоименные глаголы в Presente de Indicativo. Притяжательные местоимения (полная форма). Обозначение времени и дат. Порядковые числительные Разговорная тема «El reloj»	12			11		1	УО/ Т
Тема 4	Presente de Indicativo отклоняющихся глаголов. Разговорная тема «Распорядок дня»	12			11		1	УО/ Т

Тема 5	Личные местоимения в роли дополнения. Конструкции с инфинитивом. Речевой этикет. Разговорная тема «Un día de mi vida»	13			11		2	УО
Тема 6	Закрепление пройденного лексико-грамматического материала. Подготовка к тестированию.	13			11		2	УО/КР
Промежуточная аттестация								Зачёт
Всего:		72			64		8	

3 семестр 2 курс

№ п/п	Наименование тем (разделов),	Объем дисциплины, час.				СР	Форма текущего контроля успеваемости**, промежуточной аттестации**	
		Всего	Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий					
			Л	ЛР	ПЗ			КСР
Тема 1	Производные глаголы от индивидуальных. Значения префиксов.	1			7		4	УО*
Тема 2	Степени сравнения прилагательных. Грамматические, орфографические и стилистические особенности употребления форм степеней сравнения. Сравнительные обороты. Наречие. Разговорная тема «Mi familia»	11			7		4	УО \ Т**

Тема 3	Регулярные и нерегулярные формы и функции пассивных причастий. Конструкции с причастием. Разговорная тема «Una persona; partes del cuerpo»	11			7		4	УО \ Т
Тема 4	Pretérito Perfecto de indicativo Разговорная тема, «Una persona: aspecto físico, carácter, aficiones»	11			7		4	УО/КР
Тема 5	Futuro Simple (модальное и временное значение). Разговорная тема «Retrato de mi amigo»	11			7		4	УО \ Т
Тема 6	Gerundio. Разговорная тема «La calle donde vivo»	13			7		6	УО/ РИ
Тема 7	Конструкции с инфинитивом. Особенности употребления конструкций причастия с глаголами estar, tener. Разговорная тема «El clima, el tiempo»	13			7		6	УО / Т
Тема 8	Сопоставление употребления временных глагольных форм изъявительного наклонения (план настоящего времени) Разговорная тема «Las épocas del año»	13			7		6	УО / Т
Тема 9	Закрепление пройденного лексико-грамматического материала. Подготовка к	14			8		6	УО / Т

	тестированию.						
Промежуточная аттестация							Зачёт
ВСЕГО		108			64		44

4 семестр 2 курс

№ п/п	Наименование тем (разделов),	Объем дисциплины, час.					СР	Форма текущего контроля успеваемости**, промежуточной аттестации* **
		Всего	Контактная работа с обучающимися преподавателем по видам учебных занятий					
			Л	ЛР	ПЗ	К СР		
Тема 1	Pretérito Indefinido (формы и употребление).	5	1		7		8	УО, ПП
Тема 2	Сопоставление употребления Pretérito Indefinido и Pretérito Perfecto de Indicativo. Разговорная тема «Mi currículum vitae»,	5	1		7		8	УО \ Т
Тема 3	Imperfecto de Indicativo. Сопоставление употребления глагольных форм прошедшего времени.	5	1		7		8	УО \ Т
Тема 4	Condicional Simple (модальное и временное значение). Разговорная тема «Mis planes para las vacaciones».	5	1		7		8	УО \ КР
Тема 5	Pluscuamperfecto de Indicativo. «Personalidades de la Época de Oro de España»	15			7		8	УО \ Т
Тема 6	Синтаксис сложноподчиненного предложения. Значение грамматических категорий	15			7		8	УО, Т

	предшествования, одновременности и последовательности в испанских глагольных формах. Согласование времен. Разговорная тема «Representantes de la cultura hispana»							
Тема 7	Аналитический анализ художественного текста.	17			7		10	УО \ Т
Тема 8	Лексико-грамматические конструкции с инфинитивом. Разговорная тема Miguel de Cervantes. Su biografía y obra.	17			7		10	УО \ КР
Тема 9	Систематизация полученных знаний о временных формах глагола.	18			8		10	УО \ Т
Промежуточная аттестация							2	Зачёт с оценкой
ВСЕГО		144			64	2	78	

5 семестр 3 курс

№ п/п	Наименование тем (разделов),	Объем дисциплины, час.				СР	Форма текущего контроля успеваемости**, промежуточной аттестации**	
		Всего	Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий					
			Л	ЛР	ПЗ			К СР
Тема 1	Диалогическая речь. Грамматические и стилистические особенности диалогической	7			6		1	УО*

	<p>речи Перевод прямой речи в косвенную (употребление глагольных форм изъявительного наклонения). Способы передачи синтаксической синонимии. Лексическая синонимия и антонимия.</p>							
Тема 2	<p>Категория наклонения в испанской грамматике Системный характер образования глагольных форм изъявительного и сослагательного наклонений. Формы глаголов в Presente de Subjuntivo. Разговорная тема «Nuestro planeta. El medio ambiente»</p>	7			6		1	УО \ Т**
Тема 3	<p>Регулярность построения синтаксических структур сложноподчинённого предложения. Устойчивые выражения и идиоматические обороты с формами глаголов в Presente de Subjuntivo. Субстантивация инфинитива. Разговорная тема «Maramundi. Geografía física. Geografía política»</p>	7			6		1	УО \ Т
Тема 4	<p>Modo Subjuntivo как наклонение нереальности (использование в независимых</p>	7			6		1	УО \ РИ

	предложениях и придаточных дополнительных). Разговорная тема “Europa”, «Visitando un país europeo»,						
Тема 5	Закономерности и факторы, связанные с употреблением сослагательного наклонения в придаточных определительных. Разговорная тема “España: situación geográfica, economía, turismo”	7			6		1 УО \Т
Тема 6	Modo Subjuntivo в придаточных обстоятельственных и уступительных. Разговорная тема “La historia de España”	7			6		1 УО \РИ
Тема 7	Pretérito Perfecto de Subjuntivo (формы и употребление) Разговорная тема “La historia de España (contemporaneidad)”	7			6		1 УО, Т
Тема 8	Соотношение временных параметров одновременности, следования и предшествования в придаточных предложениях с использованием форм сослагательного наклонения. Разговорная тема «Madrid», «Barcelona»	7			7		УО, Т
Тема 9	Способы передачи значений приказа и совета в диалогической	7			6		1 УО, ПШ

	речи. Imperativo negativo. Презентация на тему “La cultura de España”						
Тема 10	Способы и закономерности перевода прямой речи в косвенную (использование форм Presente de Subjuntivo и Imperativo negativo). Разговорная тема, “Organización del Estado español. Las Cortes”,	9			9		УО \ РИ
Промежуточная аттестация							2 Зачет
ВСЕГО		72			64		8

6 семестр 3 курс

№ п/п	Наименование тем (разделов),	Объем дисциплины, час.				СР	Форма текущего контроля успеваемости и**, промежуточной аттестации* **	
		Всего	Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий					
			Л	ЛР	ПЗ			К СР
Тема 1	Imperfecto de Subjuntivo. Pluscuamperfecto de Subjuntivo. Согласование времён с использованием форм Subjuntivo (план прошедшего времени)	2	1		7		5	УО*/Т
Тема 2	Трудности сочетаемости лексических единиц и словоупотребления. Терминологическая лексика по специальности. Разговорная тема	12			8		4	УО \ Т**

	«Historia de relaciones entre Rusia y España»							
Тема 3	Типы условных предложений. Potencial Compuesto. Разговорная тема “La época de la conquista del continente americano”	12			7		5	УО \ Т, ПП
Тема 4	Условные предложения в косвенной речи. Типы газетных статей по специальности.	12			7		5	УО \ РИ
Тема 5	Придаточные предложения с союзом como si. Особенности употребления императива и грамматические способы передачи значений приказа и совета в диалогической речи	12			7		5	УО \ Т
Тема 6	Imperativo afirmativo. Imperativo en el Estilo Indirecto. Косвенная речь в монологе. Разговорная тема: “América Latina: situación geopolítica”	12			7		5	УО \ РИ, ПП
Тема 7	Структура газетного микротекста. Ситуативно-речевая типология устных и письменных текстов Особенности речевого этикета разных социальных слоёв.	12			7		5	УО, Т
Тема 8	Презентация на	12			7		5	УО, ПП

	тему “Un país latinoamericano”							
Тема 9	Письменный перевод текста по специальности	12			7		5	УО
Промежуточная аттестация								Зачёт
ВСЕГО		108			64		44	

7 семестр 4 курс

Наименование тем (разделов),	Объем дисциплины, час.					Форма текущего контроля успеваемости* *, промежуточн й аттестации***
	Всего	обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий				
		Л	ЛР	ПЗ	КСР	

Тема 1. Системный характер образования глагольных форм изъявительного и сослагательного наклонений Набор грамматических форм и значений, используемых в ораторском выступлении. Штампы, используемые в ораторском выступлении. Монологическая речь	7			7			УО/Т
Тема 2. Правила составления деловой корреспонденции. Части письма. Сокращения. Языковые штампы делового общения. Латинизмы в текстах по специальности.	8			7		1	УО, Т
Тема 3. Лексико-грамматическая вариативность испанского языка. Ситуативные признаки грамматических форм и значений. Синтаксическая синонимия. Грамматические формы и синтаксические конструкции с эмотивным значением. Разговорные тема: Unión Europea	8			7		1	УО, Т, ПП
Тема 4. Тематическая лексика по специальности:	8			7		1	УО

международные отношения, дипломатия. Структура сложных терминов. Семантика и структурные формулы испанских аббревиатур, их сопоставление с русскими эквивалентами. Разговорная тема: La ONU							
Тема 5 Диалогическая речь и последовательный перевод по теме «Переговоры». Тематическая лексика: названия документов. Особенности употребления числительных в устной речи. Разговорные темы: Visitas. Encuentros. Presentación de una delegación. Conversaciones. Cumbres.	8			7		1	УО, Т
Тема 6. Эмфаза в структуре сложного предложения и способы перевода эмфатических конструкций. Тренинг использования грамматических форм настоящего времени в речевой ситуации «Деловая поездка» для создания эмоциональных и модальных оттенков. Единицы системы измерений. Разговорные темы: Viajes. Recorriendo una ciudad. Mi ciudad natal.	8			7		1	УО/Т/ПП
Тема 7. Стилистика конструкций с глаголами чувственного восприятия. Особенности употребления глагольных форм в латиноамериканском варианте испанского языка. Синтаксическая синонимия. Разговорная тема: Conversaciones. Visitas oficiales.	8			8			УО, ПП
Тема 8. Использование особой системы грамматических и лексических штампов в ситуации телефонного разговора. Стилистико-синтаксические особенности	9			8		1	УО/Т

устного и письменного перевода с испанского языка. Структура газетного микротекста.							
Тема 9. Автоматизация навыков перевода и анализа различных моделей устных текстов по специальности. Сообщение/ презентация на тему «Международные организации». Письменный перевод специального текста.	6			6			УО/ П
Итоговый контроль				2 (консультация)	36		Экзамен
ВСЕГО	108			64	36	6	

Содержание и структура дисциплины

1 семестр 1 курс

Тема 1. Испанский язык в системе европейских языков. Вводный фонетический курс испанского языка.

Вопросы для обсуждения:

1. Происхождение, история и современная вариативность испанского языка.
2. Фонетический строй испанского языка.
3. Особенности и системность испанской орфографии.
4. Имя существительное (грамматические показатели рода, образование множественного числа).
5. Лексический тест по теме «Имя существительное».

Тема 2. Имя существительное. Типы прилагательных. Парадигма индивидуальных глаголов (ser, estar, tener) в Presente de Indicativo.

Вопросы для обсуждения:

1. Имя прилагательное, согласование с существительным, образование форм множественного числа.
2. Presente de Indicativo индивидуального спряжения ser, estar, tener.
3. Особенности употребления личных местоимений.
4. Речевой этикет.

Тема 3. Односоставные и многосоставные предлоги. Синтаксические структуры простого повествовательного предложения.

Вопросы для обсуждения:

1. Формы и функции предлогов в предложении.
2. Структуры простого повествовательного предложения.
3. Глаголы, выполняющие функцию синтаксической связи.
4. Автоматизация фонетических навыков. Чтение текстов наизусть.

Тема 4. Синтаксис вопросительного предложения.

Количественные числительные (0-100). Неопределенные и отрицательные местоимения

Вопросы для обсуждения:

1. Синтаксические структуры вопросительного предложения.
2. Вопросительные слова и местоимения.
3. Система числительных в испанском языке. Количественные числительные (0-100).
4. Неопределенные и отрицательные местоимения

Тема 5. Указательные местоимения (функция определения). Употребление формы *hay*. Особенности употребления некоторых индивидуальных глаголов *ser, estar, tener* и формы *hay*.

Вопросы для обсуждения:

1. Формы указательных местоимений и их функции в испанском предложении.
2. Указательные местоимения (функция определения).
3. Употребление формы *hay*.
4. Особенности употребления некоторых индивидуальных глаголов *ser, estar, tener* и формы *hay*.

Тема 6. Указательные местоимения (функция подлежащего и дополнения). Фонетические тренинги.

Вопросы для обсуждения:

1. Употребление указательных местоимений.
2. Чтение наизусть фонетических текстов.
3. Лексико- грамматический тест.
4. Разговорная тема «En el aula».

2 семестр 1 курс

Тема 1. Глагольная система испанского языка. Presente de Indicativo:

Вопросы для обсуждения:

1. Правильные и индивидуальные глаголы.
2. Presente de Indicativo индивидуальных глаголов: формы, значение, употребление
3. Тематическая лексика: жилое помещение.

Тема 2. Спряжение правильных глаголов в Presente de Indicativo.

Вопросы для обсуждения:

1. Presente de Indicativo: правильные глаголы (формы, значение, употребление).
2. Притяжательные местоимения (краткая форма).
3. Количественные числительные 200 >.
4. Фонетические тренинги.
5. Разговорная тема “En una oficina”.

Тема 3. Местоименные глаголы в Presente de Indicativo. Обозначение времени и дат.

Порядковые числительные

Вопросы для обсуждения:

1. Местоименные глаголы в Presente de Indicativo.
2. Особенности употребления местоименных глаголов: правило согласованного инфинитива.
2. Обозначение времени и дат.
3. Порядковые числительные.
4. Разговорная тема “El reloj”.

Тема 4. Presente de Indicativo отклоняющихся глаголов.

Вопросы для обсуждения:

1. Особенности создания форм отклоняющихся глаголов в Presente de Indicativo.
2. Притяжательные местоимения (полная форма).
3. Разговорная тема «Распорядок дня».

Тема 5. Валентность и переходность глаголов. Личные местоимения в роли дополнения. Конструкции с инфинитивом.

Вопросы для обсуждения:

1. Личные местоимения в роли дополнения (ударная и безударная формы).
2. Конструкции с инфинитивом: hay que + inf.; tener que + inf.; ir a + inf.; acabar de + inf.
3. Речевой этикет.
4. Разговорная тема «Un día de mi vida»

Тема 6. Закрепление пройденного лексико-грамматического материала.

Вопросы для обсуждения:

1. Тренинг образования и употребления глагольных форм в Presente de Indicativo.
2. Подготовка и опрос устных разговорных тем.
3. Аудирование по тематике разговорных тем и речевого этикета

3 семестр 2 курс

Тема 1. Формы и употребление производных глаголов. Значения префиксов.

Вопросы для обсуждения:

1. Presente de Indicativo глаголов, производных от индивидуальных: формы, значение, употребление.
2. Словообразование в испанском языке. Значения префиксов.
3. Разговорная тема:

Тема 2. Степени сравнения прилагательных и наречий. Сравнительные обороты.

Вопросы для обсуждения:

1. Степени сравнения прилагательных. Грамматические, орфографические и стилистические особенности употребления форм степеней сравнения.
2. Наречие, формы и способы образования.
3. Сравнительные обороты. Трудности перевода придаточных сравнения.
4. Разговорная тема «Una persona; partes del cuerpo»

Тема 3. Регулярные и нерегулярные формы и функции пассивных причастий. Конструкции с причастием.

Вопросы для обсуждения:

1. Регулярные и нерегулярные формы и функции пассивных причастий.
2. Особенности употребления конструкций причастия с глаголами estar, tener.
3. Структура сложных существительных.
4. Разговорная тема «Una persona: aspecto físico, carácter, aficiones»,

Тема 4. Pretérito Perfecto de Indicativo

Вопросы для обсуждения:

1. Формы и особенности употребления Pretérito Perfecto de Indicativo.
2. Конструкция al + инфинитив.
3. Разговорная тема «Mi familia».

Тема 5. Futuro Simple (модальное и временное значение).

Вопросы для обсуждения:

1. Образование форм Futuro Simple.
2. Особенности использования глагольных форм в модальном и временном значении.
3. Трудности перевода испанских глагольных форм изъявительного наклонения.
4. Разговорная тема «Retrato de mi amigo» “

Тема 6. Gerundio.

Вопросы для обсуждения:

1. Образование форм Gerundio.
2. Конструкции с герундием.
3. Трудности перевода связных и абсолютных оборотов с герундием.

Тема 7. Конструкции с инфинитивом.

Вопросы для обсуждения:

1. Предложные конструкции с инфинитивом.
2. Грамматизованные конструкции.
3. Предложное управление.

4. Разговорная тема «El clima, el tiempo». Притяжательные местоимения (полная форма).

Тема 8 Сопоставление употребления временных глагольных форм изъявительного наклонения (план настоящего времени).

Вопросы для обсуждения:

1. Повторение парадигмы временных глагольных форм изъявительного наклонения.
2. Тематическая лексика: Способы выражения вежливой просьбы \ согласия \ несогласия
3. Разговорная тема «Las épocas del año»

Тема 9. Закрепление пройденного лексико-грамматического материала.

Вопросы для обсуждения:

1. Повторение парадигмы временных глагольных форм изъявительного наклонения.
2. Тренинг употребления глагольных форм (устный последовательный перевод).

4 семестр 2 курс

Тема 1. Pretérito Indefinido (формы и употребление).

Вопросы для обсуждения:

1. Образование правильных и нерегулярных глагольных форм Pretérito Indefinido
Синтаксис сложноподчиненного предложения. Значение грамматических категорий предшествования, одновременности и последовательности в испанских глагольных формах. Согласование времен.
2. Правило употребления форм Pretérito Indefinido.
3. Повторение образование обозначений дат.

Тема 2. Сопоставление употребления Pretérito Indefinido и Pretérito Perfecto de Indicativo.

Вопросы для обсуждения:

1. Тренинг и сопоставление употребления Pretérito Indefinido и Pretérito Perfecto de Indicativo.
2. Трудности перевода видовых глагольных форм с русского языка на испанский.

Тема 3. Imperfecto de Indicativo. Сопоставление употребления глагольных форм прошедшего времени.

Вопросы для обсуждения:

1. Образование правильных и нерегулярных глагольных форм Imperfecto de Indicativo.
2. Правило употребления форм Imperfecto de Indicativo.
3. Сопоставление употребления Pretérito Indefinido, Pretérito Perfecto de Indicativo и Imperfecto de Indicativo.
4. Трудности перевода видовых глагольных форм с русского языка на испанский.
5. Аналитический анализ художественного текста.

Тема 4. Condicional Simple (модальное и временное значение). Значение грамматических категорий одновременности и последовательности в глагольных формах.

Вопросы для обсуждения:

1. Образование правильных и нерегулярных глагольных форм Condicional Simple.
2. Модальное и временное значение форм Condicional Simple.

3. Разговорная тема “Mis planes para las vacaciones”.

Тема 5. Значение грамматических категорий предшествования, одновременности и последовательности в глагольных формах (продолжение) Pluscuamperfecto de Indicativo.

Вопросы для обсуждения:

1. Образование глагольных форм Pluscuamperfecto de Indicativo.
2. Трудности перевода видовых глагольных форм прошедшего времени с русского языка на испанский.
3. Разговорная тема «Personalidades de la Época de Oro de España».

Тема 6. Синтаксис сложноподчиненного предложения. Значение грамматических категорий предшествования, одновременности и последовательности в испанских глагольных формах. Согласование времен.

Вопросы для обсуждения:

1. Синтаксис и виды сложноподчиненных предложений в испанском языке.
2. Употребление подчинительных союзов.
3. Лексическая поддержка при согласовании времён (план прошедшего времени).
3. Разговорная тема «Representantes de la cultura hispana».

Тема 7. Аналитический анализ художественного текста.

Вопросы для обсуждения:

1. Контекст и употребление временных глагольных форм изъявительного наклонения.
2. Стилистика художественного текста.

Тема 8. Лексико-грамматические конструкции с инфинитивом.

Вопросы для обсуждения:

1. Лексико-грамматические конструкции с инфинитивом.
2. Трудности перевода лексико-грамматических конструкций с инфинитивом на русский язык.
3. Разговорная тема «Miguel de Cervantes. Su biografía y obra».

Тема 9. Систематизация полученных знаний о грамматических временах.

Вопросы для обсуждения:

1. Тренинг образования и употребления изученных глагольных форм.
2. Подготовка к тестированию.

5 семестр 3 курс

Тема 1. Повторение парадигмы временных глагольных форм изъявительного наклонения. Косвенная речь. Диалогическая речь. Грамматические и стилистические особенности диалогической речи. Способы передачи синтаксической синонимии. Лексическая синонимия и антонимия.

Вопросы для обсуждения: _

1. Перевод прямой речи в косвенную (трансформация глагольных форм изъявительного наклонения).
2. Способы передачи синтаксической синонимии.
3. Лексическая синонимия и антонимия.

Тема 2. Категория наклонения в испанской грамматике.

Системный характер образования глагольных форм изъявительного и сослагательного наклонений. Формы глаголов в Presente de Subjuntivo.

Вопросы для обсуждения:

1. Категория наклонения в испанской грамматике.
2. Образование правильных и нерегулярных глагольных форм Presente de Subjuntivo.
3. Разговорная тема «Nuestro planeta. El medio ambiente».

Тема 3. Регулярность построения синтаксических структур сложноподчинённого предложения. Устойчивые выражения и идиоматические обороты с формами глаголов в Presente de Subjuntivo. Субстантивация инфинитива

Вопросы для обсуждения:

1. Синтаксические структуры сложноподчинённого предложения (повторение).
2. Устойчивые выражения и идиоматические обороты с формами глаголов в Presente de Subjuntivo.
3. Субстантивация инфинитива.
4. Разговорная тема «Maramundi. Geografía física. Geografía política».

Тема 4. Modo Subjuntivo как наклонение нереальности (использование в независимых предложениях и придаточных дополнительных).

Вопросы для обсуждения:

1. Modo Subjuntivo в независимых предложениях и придаточных дополнительных.
2. Разговорная тема «Europa», «Visitando un país europeo».

Тема 5. Закономерности и факторы, связанные с употреблением сослагательного наклонения в придаточных определительных.

Вопросы для обсуждения:

1. Употреблением сослагательного наклонения в придаточных определительных.
2. Разговорная тема «España: situación geográfica, economía, turismo».

Тема 6. Modo Subjuntivo в придаточных обстоятельственных и уступительных.

Вопросы для обсуждения:

1. Modo Subjuntivo в придаточных обстоятельственных и уступительных.
2. Трудности перевода глагольных форм сослагательного наклонения с испанского языка на русский.
3. Разговорная тема «La historia de España».

Тема 7. Pretérito Perfecto de Subjuntivo (формы и употребление) Соотношение временных параметров одновременности, следования и предшествования в придаточных предложениях с использованием форм сослагательного наклонения.

Вопросы для обсуждения:

1. Образование форм Pretérito Perfecto de Subjuntivo. Случаи употребления.
2. Согласование времён с использованием форм сослагательного наклонения в придаточных предложениях (план настоящего времени).
3. Разговорная тема «La historia de España (contemporaneidad)».

Тема 8. Способы передачи значений приказа и совета в диалогической речи. Imperativo negativo.

Вопросы для обсуждения:

1. Образование форм Imperativo negativo.
2. Трудности перевода глагольных форм Imperativo negativo. с русского языка на испанский.
3. Презентация на тему “La cultura de España”.

Тема 9. Согласование времён с использованием в придаточном предложении форм сослагательного наклонения (продолжение).

Вопросы для обсуждения:

1. Согласование времён (продолжение). Подготовка к тестированию.
2. Речевой этикет: выражение сожаления, восхищения, удивления.
3. Разговорные темы «Madrid», «Barcelona»

Тема 10. Способы и закономерности перевода прямой речи в косвенную (использование форм Presente de Subjuntivo u Imperativo negativo).

Вопросы для обсуждения:

1. Правила перевода прямой речи в косвенную с использованием форм Presente de Subjuntivo и Imperativo negativo.
2. Разговорная тема “Organización del Estado español. Las Cortes”.
3. Подготовка к тестированию.

6 семестр 3 курс

Тема 1. Imperativo afirmativo.

Imperativo en el Estilo Indirecto. Косвенная речь в монологе. Imperfecto de Subjuntivo.

Вопросы для обсуждения:

1. Косвенная речь (трансформация форм сослагательного наклонения и Imperativo negativo).
2. Образование правильных и нерегулярных глагольных форм Imperfecto de Subjuntivo.
3. Модальное и временное значение Imperfecto de Subjuntivo.
4. Трудности перевода глагольных форм Imperfecto de Subjuntivo с испанского языка на русский.

Тема 2. Pluscuamperfecto de Subjuntivo. Согласование времён с использованием форм Subjuntivo (план прошедшего времени). Трудности сочетаемости лексических единиц и словоупотребления. Терминологическая лексика по специальности.

Вопросы для обсуждения:

1. Образование глагольных форм Pluscuamperfecto de Subjuntivo.
2. Сопоставление грамматических времён в плане выражения прошедшего времени (форм сослагательного наклонения и изъявительного наклонения).
3. Терминологическая лексика по специальности.
4. Разговорная тема «Historia de relaciones entre Rusia y España”.

Тема 3. Типы условных предложений. Potencial Compuesto.

Вопросы для обсуждения:

1. 4 типа условных предложений в испанском языке.
2. Образование глагольных форм Potencial Compuesto.
3. Речевой этикет.
4. Разговорная тема “La época de la conquista del continente americano”.

Тема 4. Условные предложения в косвенной речи.

Типы газетных статей по специальности.

Вопросы для обсуждения:

1. Косвенная речь (трансформация условных предложений).
2. Письменный и устный перевод газетных статей по специальности.

Тема 5. Придаточные предложения с союзом como si. Особенности употребления императива и грамматические способы передачи значений приказа и совета в диалогической речи.

Вопросы для обсуждения:

1. Особенности построения и функционирование в речи придаточных предложений с союзом como si.
2. Грамматические способы передачи значений приказа и совета в диалогической речи.

Тема 6. Imperativo afirmativo.

Imperativo en el Estilo Indirecto. Косвенная речь в монологе.

Вопросы для обсуждения:

1. Образование правильных и нерегулярных глагольных форм Imperativo afirmativo.
2. Трансформация форм повелительного наклонения в косвенной речи.
3. Трудности перевода глагольных форм повелительного наклонения.
4. Разговорная тема: “América Latina: situación geopolítica”.

Тема 7. Структура газетного микротекста. Ситуативно-речевая типология устных и письменных текстов

Особенности речевого этикета разных социальных слоёв.

Вопросы для обсуждения:

1. Газетный микротекст. Стиль и структура.
2. Типология сложных терминологических структур.
3. Особенности речевого этикета разных социальных слоёв. Выражение сожаления, восхищения, удивления. Вариативность испанского языка.

Тема 8. Презентация на тему “Un país latinoamericano”

Вопросы для обсуждения:

1. Контент презентации.
2. Формулы и клише в монологической речи.

Тема 9. Письменный перевод текста по специальности

Вопросы для обсуждения:

1. Стилистика научного текста.
2. Оформление текста перевода.

Тема 1. Системный характер образования глагольных форм изъявительного и сослагательного наклонений

Вопросы для обсуждения:

1. Набор грамматических форм и значений, используемых в ораторском выступлении.
2. Штампы, используемые в ораторском выступлении.
3. Монологическая речь.

Тема 2. Правила составления деловой корреспонденции.

Вопросы для обсуждения:

1. Части письма.
2. Сокращения.
3. Языковые штампы делового общения.
4. Латинизмы в текстах по специальности.

Тема 3. Лексико-грамматическая вариативность испанского языка. Ситуативные признаки грамматических форм и значений.

Вопросы для обсуждения:

1. Синтаксическая синонимия.
2. Грамматические формы и синтаксические конструкции с эмотивным значением.
3. Разговорные темы: Unión Europea

Тема 4 Тематическая лексика по специальности: международные отношения, дипломатия.

Вопросы для обсуждения:

1. Семантика и структурные формулы испанских аббревиатур, их сопоставление с русскими эквивалентами.
2. Структура сложных терминов.
3. Разговорная тема: La ONU

Тема 5. Диалогическая речь и последовательный перевод по теме «Переговоры».

Вопросы для обсуждения:

1. Тематическая лексика: названия документов.
2. Особенности употребления числительных в устной речи.
3. Разговорные темы: Visitas. Encuentros. Presentación de una delegación. Conversaciones. Cumbres.

Тема 6. Эмфаза в структуре сложного предложения и способы перевода эмфатических конструкций.

Вопросы для обсуждения:

1. Тренинг использования грамматических форм настоящего времени в речевой ситуации «Деловая поездка» для создания эмоциональных и модальных оттенков.
2. Единицы системы измерений.
3. Разговорные темы: Viajes. Recorriendo una ciudad. Mi ciudad natal.

Тема 7. Стилистика конструкций с глаголами чувственного восприятия.

Вопросы для обсуждения:

1. Особенности употребления глагольных форм в латиноамериканском варианте испанского языка.
2. Синтаксическая синонимия.
2. Разговорная тема: En el hotel.

Тема 8 Использование особой системы грамматических и лексических штампов в ситуации телефонного разговора.

Вопросы для обсуждения:

1. Стилистико-синтаксические особенности устного и письменного перевода с испанского языка.
2. Структура газетного микротекста.

Тема 9. Автоматизация навыков перевода и анализа различных моделей устных текстов по специальности.

Вопросы для обсуждения:

1. Сообщение/ презентация на тему «Международные организации».
2. Письменный перевод специального текста.

4. Материалы текущего контроля успеваемости обучающихся и фонд оценочных средств промежуточной аттестации по дисциплине

4.1. Формами промежуточной аттестации являются зачёт, экзамен.

Зачёт и зачёт с оценкой проводятся в устной и письменной форме. Содержание письменной части зачёта состоит из теста множественного выбора и перевода с русского языка на испанский. Устная часть зачёта предполагает рассказ на заранее подготовленную тему и ответы на вопросы преподавателя. Зачёт

Экзамен проводится в устной и письменной форме. Содержание письменной части экзамена состоит из теста множественного выбора и перевода с испанского языка на русский. Устная часть экзамена предполагает рассказ на заранее подготовленную тему, перевод с листа аутентичного текста на русский язык и ответы на вопросы преподавателя.

При реализации промежуточной аттестации в ЭО/ДОТ могут быть использованы следующие формы:

1. Устно в ДОТ - в форме устного ответа на теоретические вопросы и решения задачи (кейса).
2. Письменно в СДО с прокторингом - в форме письменного ответа на теоретические вопросы и решения задачи (кейса).
3. Тестирование в СДО с прокторингом.

4.2. Материалы текущего контроля успеваемости обучающихся

1. Пример теста на знание грамматики

Инструкция для обучающихся: В каждом вопросе из трех вариантов необходимо выбрать правильный ответ, обведя кружком соответствующую букву правильного варианта.

-¡Las nuevas tecnologías nos ... mucho !

- 1) interesan
- 2) interesamos
- 3) interesa

-¿Qué te parecen mis propuestas? - Me

- 1) gusta
- 2) interesa
- 3) encantan

2. Лексический тест. Пример:

- Entonces, te espero mañana. - ... , vengo sin duda.
 - 1) de repente
 - 2) de acuerdo
 - 3) de broma
- Generalmente los ríos nos traen
 - 1) agua salada
 - 2) agua fresca
 - 3) agua potable

3. Тест на владение профессиональной лексикой. Пример:

- ¿Cuál es el país más poblado del planeta? -
 - 1) Brasil
 - 2) Rusia
 - 3) China
- El inspirador de la mayoría de los movimientos independentistas en América Latina fue
 - 1) José Martí
 - 2) Bolívar
 - 3) San Martín
- La Declaración Universal de los Derechos Humanos se firmó en
 - 1) 1945
 - 2) 1950
 - 3) 1980

4. Тест на проверку речевого этикета и разговорной практики. Пример:

- ¿ ... ? – Son las once en punto.
 - 1) ¿qué hora es?
 - 2) ¿a cuántos estamos?
 - 3) ¿qué fecha es?
- Lolita, tú pareces muy joven, ¿ ... ? - No te la diré.
 - 1) ¿De qué trabajas ?
 - 2) ¿Qué edad tienes ?
 - 3) ¿Dónde vives?

5. Пример текста для самостоятельного чтения и перевода

EUROPA

Europa es una de las cinco partes del mundo, la más pequeña, después de Oceanía, y la más poblada, comprendida entre el Océano Glacial Ártico al Norte, el Atlántico al Oeste, el Mediterráneo al Sur y el mar Caspio y los Urales al Este. Ocupa el área de 10 millones de km², el número de sus habitantes se aproxima a 600 millones.

La geografía. La ventajosa situación geográfica de Europa explica, en parte, la importancia de su papel en el mundo. Se encuentra en el centro de las tierras emergidas del hemisferio boreal. Incluida casi enteramente en la zona de los climas templados (entre los 36 y los 71 grados de Latitud Norte) y profundamente recortada por los mares; de todos los continentes Europa es el más accesible. La variedad de su relieve es notable : hay en ella mesetas elevadas, como la de Castilla y el Macizo Central francés; montañas recientes, como los Alpes, los Pirineos , los Cárpatos y el Cáucaso; vastas planicies, como las del este y del norte de Europa central; regiones volcánicas y paisajes glaciares.

El clima es, en conjunto, moderado. Se pueden distinguir tres tipos: el oceánico con ligeras variaciones de temperatura; el continental con grandes diferencias de temperatura entre el verano y el invierno; y el mediterráneo de inviernos tibios, veranos cálidos y secos y lluvias

violentas en otoño y primavera. El clima frío no reina más que en las altas montañas y en las orillas del Océano Ártico. A esta última zona corresponde una vegetación de praderas de altura y de tundras; a los climas continentales, los bosques de coníferas, a los climas atlánticos, los árboles de hojas caducas. Europa posee también ríos de diferentes tipos: Volga, Don, Dniéper con enormes crecidas en primavera, helados e inutilizables en invierno; Sena, Elba, Támesis, casi constantemente navegables; los alpinos: Rin, Po, con grandes crecidas en la época de calores; los mediterráneos, casi secos en verano y con crecidas brutales durante las lluvias de otoño. El Danubio y el Rin son grandes ríos internacionales.

Distribución de la población. A pesar de su poca extensión Europa tiene casi la sexta parte de los habitantes del globo. No existe unidad étnica, ni lingüística, ni religiosa, pero se puede decir que predominan los idiomas de la familia indoeuropea y las religiones cristianas (católica, protestante, ortodoxa). Salvo escasas excepciones (como el vasco y el húngaro) las lenguas del continente se distribuyen en tres grandes familias: las lenguas germánicas, al norte, las lenguas latinas al sur y las lenguas eslavas, al este. La región central, que se extiende de Inglaterra al norte de Italia, presenta la mayor densidad demográfica. La población también se concentra a lo largo de las costas y los grandes ríos. Por el contrario, las regiones situadas al norte y las montañas continúan estando poco pobladas. Se distingue, según la situación geográfica, la Europa Septentrional (Suecia, Noruega, Dinamarca, Finlandia, Estonia, Letonia, Lituania), la Occidental (Francia, Inglaterra, Irlanda, Bélgica, Holanda), la Central (Alemania, Austria, Suiza, Hungría, República Checa, Eslovaquia), la Oriental (Rumanía, Polonia, Rusia, Ucrania, Bielorrusia), y la Mediterránea (España, Italia, las naciones balcánicas: Bulgaria, Croacia, Serbia y Montenegro, Albania, Bosnia-Herzegovina, Macedonia).

Desde el final de la segunda guerra mundial, Europa trata de unirse para prevenir los conflictos, defenderse y fomentar los vínculos políticos y culturales, los intercambios económicos y su desarrollo en este ámbito. Actualmente Europa ha logrado superar muchas dificultades, pero tiene mucho camino por delante. En 1994 nació la Unión Europea de los quince, con la entrada de Austria, Finlandia y Suecia. En esa Unión Europea había antes doce países. La Unión Europea tuvo sus comienzos en el comercio del carbón y el acero, cuando, a mitad del siglo XX, se creó la Comunidad del Carbón y el Acero, la CECA. Seis años después en Roma, se aclararon más las cosas: se creó un mercado común sin derechos de aduana ni restricciones en los intercambios, que pasó a llamarse Comunidad Económica Europea. En 1986 se incluyeron los intereses de intercambio social. La construcción europea cobra verdadera dimensión en 1992, con el Tratado de Maastricht; se fija el nombre de UE.

Poner de acuerdo a 400 millones de ciudadanos dispersados en casi 325 millones de km² no es fácil. En la creación de una moneda común; el euro, se han puesto casi todos los países de acuerdo, pero en el idioma no hay manera. Actualmente, la UE es una torre de Babel. Tiene 11 idiomas oficiales. Así que, al redactar leyes y celebrar sesiones parlamentarias o conferencias de prensa, a la Unión se le van más de 20 millones de euros en traductores, el 30% de su presupuesto.

6. Пример теста для самостоятельного перевода с русского языка

90-е годы XX века стали переломными в тенденциях экономического, политического и социального развития Аргентины и других стран Латинской Америки. Следует сказать, что формирование интеграционных группировок в Латинской Америке было вызвано политическими причинами, явившись следствием глубокого кризиса, охватившего в 60-е годы практически все латиноамериканские страны. На его фоне большинство стран начали искать формулы, которые позволили бы им активизировать кооперацию с соседними государствами.

Новые позитивные тенденции наметились и в области укрепления международной безопасности в Латинской Америке. После кризиса ранее существовавшей системы безопасности формируется принципиально новый 4 тип, основанный, в отличие от классического военно-политического, на гибкой дипломатии и нетрадиционных механизмах поиска консенсуса и примате безопасности личности, многоярусном и всеохватывающем все аспекты подходе. Стратегию открытого регионализма взяли на вооружение правительства подавляющего большинства латиноамериканских стран. В первую очередь страны Южного

конуса. Известный западный политолог Х. Кастаньеда (мексиканец по происхождению) и его бразильский коллега Р.М. Унгер нарекли этот феномен «Латиноамериканской альтернативой».

Речь шла о разработке структурных реформ и стабилизационных программ, а с другой - об адаптации к процессам глобализации. Несмотря на определенные успехи стран Южной Америки во внешнеполитической области, интеграционные процессы протекают сложно и противоречиво, наталкиваясь на внутренние и внешние противоречия, испытывая кризисы и срывы.

Очевидно, что все это одна из центральных проблем современной общественно-политической теории и государственной практики. В Латинской Америке накоплен немалый опыт - здесь уже были с разной степенью успеха осуществлены преобразования на данном направлении. При этом особое внимание привлекает опыт стран, входящих в МЕРКОСУР.

7. Презентация

Презентация представляет собой самостоятельную работу студента по предложенной теме (несколько тем на выбор). В ходе презентации бакалавр должен самостоятельно изучить материалы на русском и иностранном языке, сопоставить информацию, систематизировать её, подготовить демонстрационные слайды, выполнить презентацию в программе Microsoft PowerPoint, а также параллельную текстовую поддержку тезисов и \ или текста выступления.

Выступление состоит из следующих этапов:

1. Тематика предстоящего выступления
2. Тезисы предстоящего выступления.
3. Непосредственно презентация подготовленного устного выступления
4. Ответы на вопросы и пояснения изложенного материала.

Предлагаемые темы для презентаций:

1. Регионы Испании (1-2 на выбор)
2. Исторические и культурные корни испанской культуры
3. Исторические памятники Испании (1-2 на выбор)

4.3. Оценочные средства для промежуточной аттестации.

4.3.1 Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Показатели и критерии оценивания компетенций с учетом этапа их формирования.

Дисциплина «Второй иностранный язык (испанский язык)» обеспечивает овладение следующими компетенциями:

Код компетенции	Наименование компетенции	Код этапа освоения компетенции	Наименование этапа освоения компетенции
УК ОС -4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном и	УК ОС - 4.1	Использует систему норм родного языка и иностранного(ых) языка(ов); логически и грамматически верно строит устную и

	иностранных языках	(ых)	письменную речь
--	-----------------------	------	-----------------

<i>Этап освоения компетенции</i>	<i>Показатель оценивания</i>	<i>Критерий оценивания</i>
УК ОС - 4.1: приобретение знаний о проведении публичного выступления на иностранном языке.	Студент определяет и обосновывает цель публичного выступления. Выбирает адекватную форму деловой коммуникации. Разрабатывает план публичного выступления. Подбирает адекватные аргументы, управляет коммуникацией. Демонстрирует знание норм делового этикета. Делает обоснованные выводы.	Использует систему норм родного языка и иностранного(ых) языка(ов); логически и грамматически верно строит устную и письменную речь

4.3.2 Типовые оценочные средства Пример зачётного задания (3 курс, 5 семестр)

I. TRADUZCA DEL ESPAÑOL :

En noviembre de 1928, Armando de Troeye viajó Buenos Aires para componer un tango. Podía permitírsele. A los cuarenta y tres años, el autor de *Nocturnos y Pasodoble para don Quijote* se encontraba en la cima de su carrera, y todas las revistas ilustradas españolas publicaron su fotografía, junto a su bella esposa en la borda del transatlántico *Cap Polonia*: los De Troeye en la cubierta de primera clase, él con trinchera inglesa sobre los hombros, una mano en un bolsillo de la chaqueta y un cigarrillo en la otra, sonriendo a quienes lo despedían desde tierra; y ella, Mecha de Troeye, con abrigo de piel y elegante sombrero que enmarcaba sus ojos claros ...

II. TRADUZCA DEL RUSO :

1. В четверг я услышала, что моя подруга через неделю собирается отправиться в отпуск.
2. Почти весь американский континент был исследован в начале 16 века испанскими и португальскими моряками.
3. Было жарко, но вдруг подул ветер, и температура воздуха снизилась.

III. CONTESTE A LAS PREGUNTAS:

IV. SU TEMA DE CONVERSACIÓN:

UNA PERSONA

LÉXICO:

cima (f)- вершина

trinchera (f) – макинтош, плащ

cubierta (f) - палуба

5. Методические указания студентам по изучению иностранных языков

Цели и задачи дисциплины

1. Целостное восприятие иноязычного текста – навыки аннотирования, реферирования, аудирования.
2. Разговорная речь:
Монологическая
Диалогическая (на профессиональные и общие темы)
3. Чтение:

Аналитическое
Просмотровое
Поисковое

Ознакомительное

4. Письмо в области профессиональной коммуникации.

Успешное усвоение второго иностранного языка (испанского) зависит не только от профессионального мастерства преподавателя, но и от умения студентов понять и принять задачи и содержания учебного предмета. Таким образом, обучающимся нужно принимать активное участие в учебном процессе и быть ответственным за то, что они выполняют на практических занятиях, и как они выполняют самостоятельные внеаудиторные (домашние) задания.

В качестве важного компонента обучения иностранным языкам выделяются *учебные умения*, необходимые для успешной учебной деятельности. Данные умения можно развивать самостоятельно и с помощью преподавателя. Эти учебные умения делятся на три группы:

1. умения, связанные с интеллектуальными процессами,
2. умения, связанные с организацией учебной деятельности и ее корреляции,
3. умения компенсационные или адаптивные.

К умениям, связанным с интеллектуальными процессами, относятся следующие умения:

1. наблюдать за тем или иным языковым явлением в иностранном языке, сравнивать и сопоставлять языковые явления в иностранном языке и родном;
2. сопоставлять, сравнивать, классифицировать, группировать, систематизировать информацию в соответствии с определенной учебной задачей;
3. обобщать полученную информацию, оценивать прослушанное и прочитанное;
4. фиксировать основное содержание сообщений; формулировать, устно и письменно, основную идею сообщения; составлять план, формулировать тезисы;
5. готовить развернутые доклады и презентации.

К умениям, связанным с организацией учебной деятельности и ее корреляции, относятся:

1. работать в разных режимах (индивидуально, в паре, в группе), взаимодействуя друг с другом;

2. пользоваться реферативными и справочными материалами, словарями различного характера, интернет ресурсами;
3. пользоваться консультационными услугами и самостоятельно работать в компьютерном кабинете с тестовыми и интерактивными материалами

Компенсационные или адаптивные умения позволяют:

1. уметь извлекать наиболее существенную информацию иноязычного сообщения с опорой на контекст;
2. использовать при говорении и письме синонимичные средства, слова-описания общих понятий, разъяснения, примеры, толкования;
3. повторить или перефразировать реплику собеседника в подтверждении понимания его высказывания или вопроса;
4. эффективно использовать элементы невербальной коммуникации, когда языковых средств не хватает для выражения тех или иных коммуникативных намерений.

Содержание дисциплины “Второй иностранный язык (испанский)” базируется на основных отечественных и зарубежных подходах к обучению иностранному языку для специальных целей и иностранному языку профессиональной коммуникации. Изучение дисциплины носит выраженную практическую направленность. Курс разработан для студентов, желающих реализовывать такие аспекты своей будущей профессиональной деятельности, как

- Устное профессиональное общение с зарубежными партнерами в т.ч. при помощи современных технических средств коммуникации
- Профессиональное письменное общение с международным профессиональным сообществом
- Своевременное ознакомление с новыми технологиями, открытиями, тенденциями, открытиями в развитии отрасли
- Обеспечение иных форм межкультурной коммуникации в сфере основной профессиональной деятельности.

Виды занятий:

- групповые,
- обязательная самостоятельная работа по заданию преп. /внеаудиторное чтение специальной литературы, подготовка портфолио, case study analyses, подготовка к ролевым играм, работа с обучающими и контролирующими программами, работа с интернет ресурсами.
- обязательная самостоятельная работа по выбору студента (чтение специальной литературы на иностранном языке, участие в работе СНО при кафедре, работа в компьютерном зале).
- факультативные занятия.

Информация о формах контроля

Контроль осуществляется в течение всего курса. В конце каждого этапа обучения предусматриваются соответствующие формы контроля:

- **Текущий контроль:**
 1. контрольные работы
 2. тесты множественного выбора;
 3. презентации;

4. устные собеседования и опросы.

• **Рубежный контроль**

1. Аттестационные тесты и опросы
2. Составление портфолио
3. Составление Research Proposal (магистры)
4. Написание эссе (магистры)
5. Перевод профессионально-ориентированного текста, научной статьи (магистры)

• **Заключительный контроль:**

1. Зачеты
2. Зачёт с оценкой
3. экзамен

Оценка ответов согласно критериям, утвержденным кафедрой иностранных языков и методическим советом СЗИУ.

Зачетам и экзаменам предшествуют контрольное аудирование, заключительный лексико-грамматический тест, опрос по разговорным темам, заключительный перевод. При зачёте и экзамене возможно использование дистанционных образовательных технологий (далее - ДОТ).

Назначение экзамена по окончании обязательного курса имеет своей целью проверить готовность студента к ситуации профессиональной деятельности, когда требуется применение иностранного языка.

При реализации промежуточной аттестации в ЭО/ДОТ могут быть использованы следующие формы:

1. Устно в ДОТ - в форме устного ответа на теоретические вопросы и решения задачи (кейса).
2. Письменно в СДО с прокторингом - в форме письменного ответа на теоретические вопросы и решения задачи (кейса).
3. Тестирование в СДО с прокторингом.

Общие рекомендации по освоению курса

- Изучение языка требует систематической упорной работы, как и приобретение любого нового навыка. АКТИВНАЯ позиция здесь отводится именно изучающему.
- Простого заучивания лексики-грамматики недостаточно, так как языковой материал - всего лишь база, на основе которой вы обучаетесь РЕЧИ, учитесь говорить и писать, понимать прочитанное, воспринимать речь на слух. Необходимо как можно больше практики. Для того, чтобы заговорить на иностранном языке, необходимо на нем говорить.
- Для того, чтобы начать «слышать», необходимо как можно больше СЛУШАТЬ. Да и корректное произношение можно выработать, только слушая и имитируя речь носителей языка.
- Для успешного усвоения учебного материала необходимы постоянные и РЕГУЛЯРНЫЕ занятия. Материал курса подается поступательно, каждый новый раздел опирается на предыдущие, часто вытекает из них. Пропуски занятий, неполное выполнение домашних заданий приводят к пробелам в знаниях.

Рекомендации по подготовке к зачетам и экзаменам

В процессе подготовки к зачетам и экзаменам рекомендуется:

- вторично прочитать и перевести наиболее трудные тексты из учебника,
- просмотреть материалы учебных пособий за весь отчетный период,
- проделать выборочно отдельные переводные упражнения учебника с листа в быстром темпе для самопроверки,
- повторить изученную лексику, лексико-грамматические комментарии,
- сделать пересказ подготовленных, обращая внимание на связность и последовательность передачи материала, выражение своего мнения.

Таблица соответствия буквенно-цифровых значений

Количество баллов	Оценка	
	прописью	буквой
96-100	отлично	А
86-95	отлично	В
71-85	хорошо	С
61-70	хорошо	D
51-60	удовлетворительно	Е

Балльно-рейтинговая система (БРС) организации учебного процесса – основной элемент мониторинга и управления качеством учебного процесса в СЗИУ. БРС – система непрерывной накопительной количественной оценки качества освоения образовательной программы в соответствии с требованиями ФГОС 3-го поколения, это контроль и аудит результатов учебной деятельности.

Цель БРС – повышение качества образования через комплексную оценку качества учебной работы студентов.

Основные задачи БРС:

- индивидуализация обучения, организация и стимулирование самостоятельной работы студентов;
- систематический внутривузовский контроль результатов учебной деятельности, соответствие требованиям образовательного стандарта;
- повышение мотивации у студентов;
- прозрачность результатов работы студента;
- сопоставимость результатов с европейскими и американскими системами оценки знаний.

Система расчёта рейтинга студента разрабатывается преподавателем, рассматривается на заседании кафедры, утверждается деканом. **В ОБЯЗАТЕЛЬНОМ ПОРЯДКЕ ДОВОДИТСЯ ДО СВЕДЕНИЯ СТУДЕНТА В НАЧАЛЕ ЗАНЯТИЙ.**

Система контроля. Результаты текущего контроля выставляются в ведомости не реже одного раза в месяц. Ведомость передаётся в деканат вместе с зачётной или экзаменационной ведомостью.

Текущая аттестация проводится по графику схемы расчёта 2 раза в семестр. Проходной балл текущей промежуточной аттестации устанавливается в схеме расчёта.

Студент, набравший по дисциплине количество баллов, соответствующее оценкам «удовлетворительно» или «хорошо», м.б. освобождён от зачёта/экзамена

В случае пропуска занятий **по уважительной причине** студент не аттестуется, по решению деканата он сдаёт экзамен по 5-балльной шкале кафедральной комиссии в составе не менее двух преподавателей. Результат переводится в оценку по многобалльной шкале по среднему значению интервала.

6. Учебная литература и ресурсы информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", включая перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

6.1. Основная литература:

1. Ардаева, Н.В. Español. Учебник испанского языка для начинающих. Уровень А1-А2. Часть 1 : учебник / Ардаева Н.В., Ломакина И.А. — Москва : КноРус, 2021. — 313 с. — ISBN 978-5-406-01879-8. — URL: <https://book.ru/book/938410>
2. Ардаева, Н.В. Español. Учебник испанского языка для начинающих. Уровень А1-А2. Часть 2 : учебник / Ардаева Н.В., Ломакина И.А. — Москва : КноРус, 2021. — 223 с. — ISBN 978-5-406-01882-8. — URL: <https://book.ru/book/938768> (дата обращения: 13.01.2021). — Текст : электронный.
3. Иванова М.К. Вводный фонетический курс испанского языка учебное пособие / М.К. Иванова; Сев.-Зап. Ин-т упр. – фил. РАНХиГС. СПб.: ИПЦ СЗИУ – фил. РАНХиГС, 2019. – 46 с.
4. Тарасова, В. В. Деловой испанский язык : учебник и практикум для вузов / В. В. Тарасова. — 3-е изд., испр. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 212 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13293-9. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://idp.nwipra.ru:2072/bcode/457409>

6.2. Дополнительная литература.

1. Иванова М.К. Сборник лексико-грамматических тестов по курсу испанского языка: учебное пособие / М.К. Иванова; Сев.-Зап. Ин-т упр. – фил. РАНХиГС. СПб.: ИПЦ СЗИУ – фил. РАНХиГС, 2015. – 116 с.
2. Иванова М.К. Испанский язык. Интенсивный упрощенный курс+ Звукозапись всех уроков носителями языка! – СПб.: Питер, 2016. – 192 с
3. Иванова М.К. Испанский язык в сфере международных отношений: Учебное пособие.– СПб.: Издательство СЗАГС, 2011. – 298 с.
4. Киселёв А.В. 20 устных тем. Испанский язык. - СПб.,2007.- 150с.
5. Куцубина Е.В. Испанский язык. Практический курс. СПб.: КАРО, 2019. – 432 с.
6. Михеева Н.Ф. Испанский язык и межкультурная коммуникация. / -М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2010.- 272 с.
7. Тарасова, Варвара Викторовна. Деловой испанский язык [Электронный ресурс] : учебник и практикум для бакалавриата и магистратуры / В.В. Тарасова ; Рос. акад. народ. хоз-ва и гос. службы при Президенте Рос. Федерации. - Электрон. дан. - М. :Юрайт, 2016. - 220 с. <https://www.biblio-online.ru/book/7BF6F37F-091B-45C4-A74F-89D64E73C934>
8. Швыркова Л.Л. Испанский язык для начинающих.2-е изд.-М.: Изд-во Русский язык, 2007. – 380 с.
9. Español en marcha (1-4) - SGEL, 2016.-184 с.
10. Celestino del Arenal. Introducción a las relaciones internacionales.- Madrid, 2009.- 494с.
11. Cerrolaza Gili, O., Sacristán Díaz, E. Libro de ejercicios. Diccionario práctico de gramática. – Madrid, 2008. – 325с.
12. L.Busquets-L.Bonzi. Nuevo curso de conversación y redacción. Nivel elemental y medio. - Madrid,2005. – 405с.
13. Materia Prima.Gramática y ejercicios. Nivel medio y superior. - Madrid, 2008.-288с.
14. С.Moreno García. Curso Superior de Español. - Madrid, 2010. - 275с.
15. Pereira J.C. La política exterior de España (1800-2003). - Barcelona. 2003. -607с.

6.3. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы.

Методические рекомендации по самостоятельной работе приведены в разделе 5.

1.4. Нормативные правовые документы.

Не применяются.

6.5. Интернет-ресурсы.

СЗИУ располагает доступом через сайт научной библиотеки <http://nwapa.spb.ru/> к следующим подписным электронным ресурсам:

Русскоязычные ресурсы

- *Электронные учебники* электронно - библиотечной системы (ЭБС) «Айбукс»
- *Электронные учебники* электронно – библиотечной системы (ЭБС) «Лань»
- *Научно-практические статьи по финансам и менеджменту* Издательского дома «Библиотека Гребенникова»
- *Статьи из периодических изданий по общественным и гуманитарным наукам* «Ист - Вью»
- *Энциклопедии, словари, справочники* «Рубрикон»
- *Полные тексты диссертаций и авторефератов* Электронная Библиотека Диссертаций РГБ
- *Информационно-правовые базы - Консультант плюс, Гарант.*

Англоязычные ресурсы

- *EBSCO Publishing - доступ к мультидисциплинарным полнотекстовым базам данных различных мировых издательств по бизнесу, экономике, финансам, бухгалтерскому учету, гуманитарным и естественным областям знаний, рефератам и полным текстам публикаций из научных и научно-популярных журналов.*
- *Emerald- крупнейшее мировое издательство, специализирующееся на электронных журналах и базах данных по экономике и менеджменту. Имеет статус основного источника профессиональной информации для преподавателей, исследователей и специалистов в области менеджмента.*

Возможно использование, кроме вышеперечисленных ресурсов, и других электронных ресурсов сети Интернет.

6.6 Иные ресурсы:

1. <https://www.busuu.com/ru/es/>

b_source=adwords&b_campaign=ru&b_group=es_online&b_subnetwork=SN&b_term

2. <http://lingust.ru/espa%C3%B1ol>

3. <http://www.usted.ru/>

4. <http://www.proespanol.ru/>

7. Материально-техническая база, информационные технологии, программное обеспечение и информационные справочные системы

Дисциплина Б1.0.13 Второй иностранный язык (испанский язык) включает использование программного обеспечения Microsoft Excel, Microsoft Word для подготовки текстового и табличного материала.

Методы обучения с использованием информационных технологий (компьютерное тестирование, демонстрация мультимедийных материалов)

Интернет-сервисы и электронные ресурсы (поисковые системы, электронная почта, профессиональные тематические чаты и форумы, системы аудио и видео конференций, онлайн энциклопедии, справочники, библиотеки, электронные учебные и учебно-методические материалы)

№ п/п	Наименование
1.	Специализированные залы для проведения лекций
2.	Специализированная мебель и оргсредства: аудитории и компьютерные классы, оборудованные посадочными местами
3.	Технические средства обучения: Персональные компьютеры; компьютерные проекторы; звуковые динамики; программные средства, обеспечивающие просмотр видеофайлов в форматах AVI, MPEG-4, DivX, RMVB, WMV.